

204828



SINGLE LEVER BAR FAUCET ROBINET DE BAR À UNE MANETTE LLAVE MONOMANDO DE BARES

204828

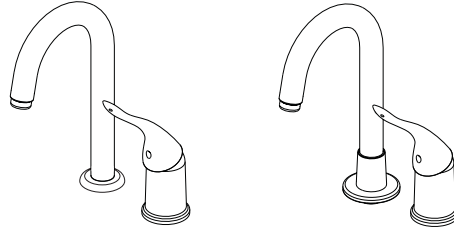
204828



ASME A112.18.1/CSA B125.1

204828

Models/Modèles/Modelos
710-HDF-DST & 711-HDF-DST
Series/Series/Seria



204828

204828

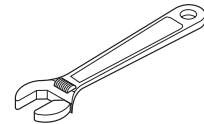
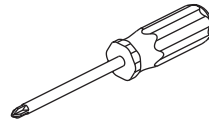
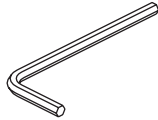
204828

Write purchased model number here
Inscrivez le numéro de modèle ici
Escriba aquí el número del modelo comprado

204828

You may need/Articles dont vous pouvez avoir besoin/Usted puede necesitar:

204828



204828

For easy installation of your Delta faucet, you will need:

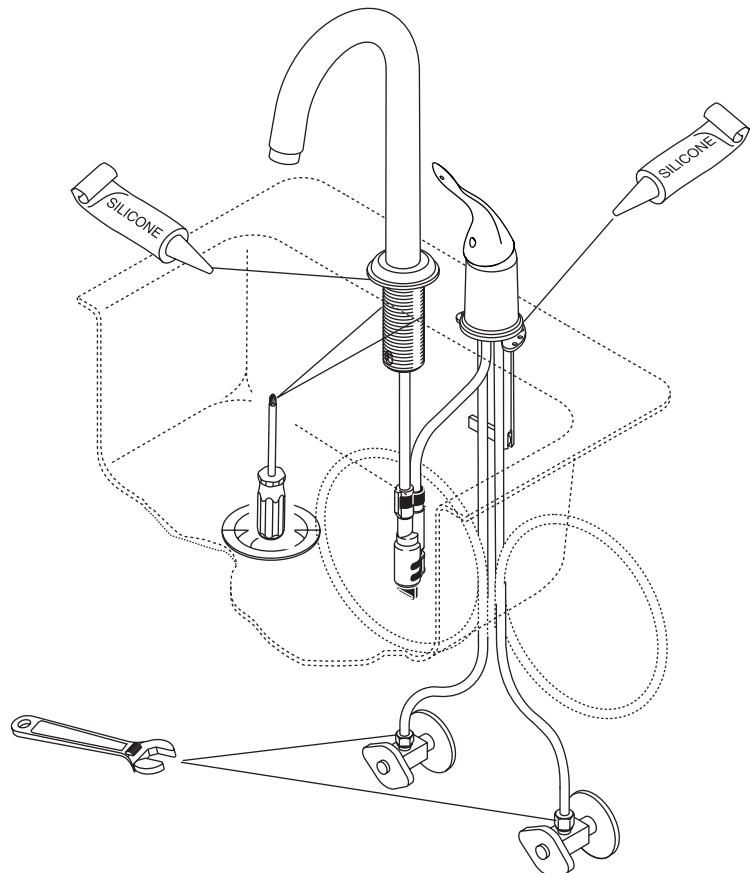
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care and maintenance information.

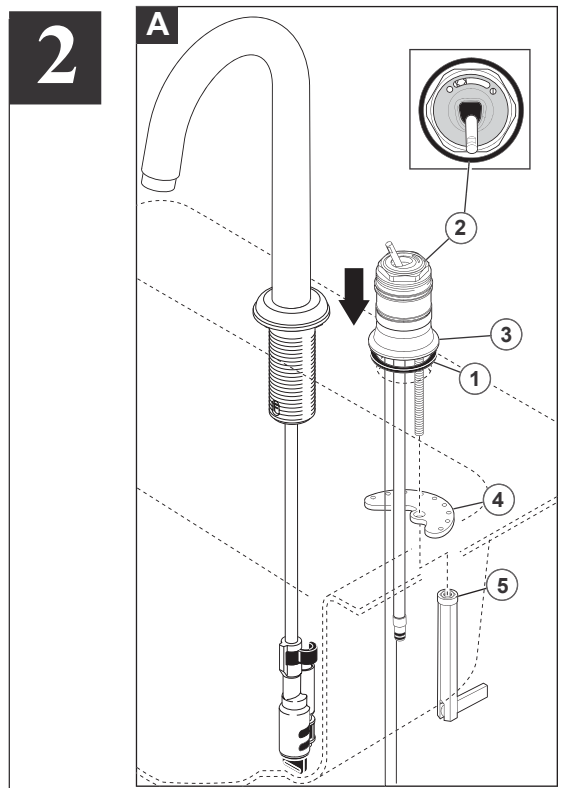
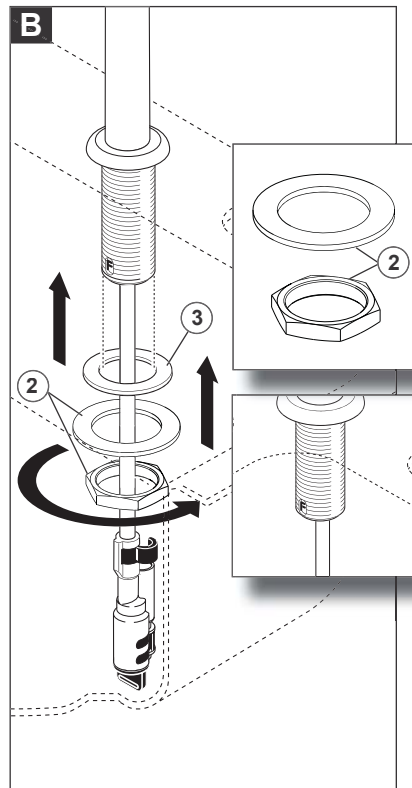
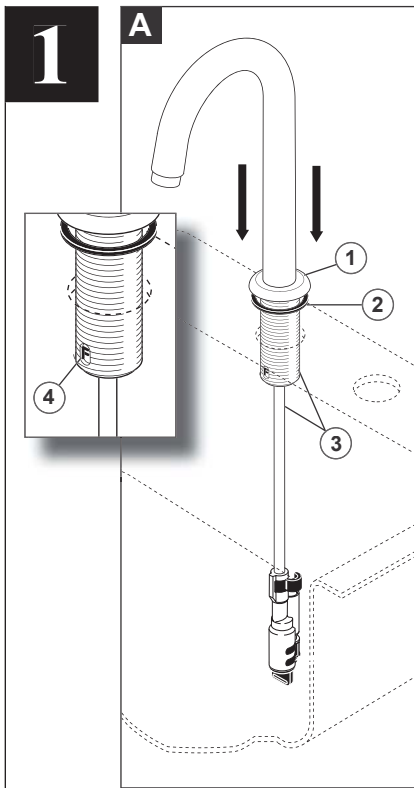
Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez :

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter.
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.

Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.





Spout Installation

NOTE: These faucets are designed to fit a maximum countertop thickness of 2-1/2".

- A SHUT OFF WATER SUPPLIES.** Assemble spout (1) and gasket (2). Slide spout tube and shank (3) through mounting hole and position spout assembly on sink. (Note the "F" (4) is positioned toward the front.) *OPTION: If surface is uneven, use silicone sealant under the gasket.*
- B** Slide washer and thread locknut onto shank. Secure spout with mounting nut (2) and washer (3). Tighten mounting nut until snug.

Valve Installation

- A** Slide the gasket (1) up over tubes of valve assembly (2) and place in groove in base (3). Feed tubes down through mounting hole in sink making sure that the gasket is properly seated. Place valve assembly in centre of mounting hole as shown above. Secure valve assembly to sink with mounting bracket (4) and nut/wrench assembly (5) supplied with your faucet.

Installation du Bec

NOTE : Ces robinets sont conçus pour un comptoir d'au plus 2-1/2 po d'épaisseur.

- A COUPEZ L'EAU.** Montez la base (1) et le joint (2). Placez la base et le joint au-dessus du trou de montage du bec. Introduisez le tube et les tiges du bec (3) dans la base et placez le bec sur la base. (Notez que la lettre « F » (4) est située vers l'avant.) *FACULTATIF : Si la surface est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.*
- B** Glissez la rondelle et filetez le contre-écrou sur la jambe. Fixez le bec à l'aide de l'écrou de montage (2) et la rondelle (3). Serrez l'écrou pour obtenir un ajustement serré.

Installez la Soupape

- A** Faites remonter le joint (1) sur les tubes de la soupape (2) et introduisez-le dans la rainure de la base (3). Par le dessus, introduisez les tubes dans le trou de l'évier en vous assurant que le joint est bien calé. Placez la soupape au centre de trou de montage, tel qu'indiqué ci-dessus, puis fixez-la à l'évier avec le support de montage (4) et l'écrou/la clé (5) fournie avec le robinet.

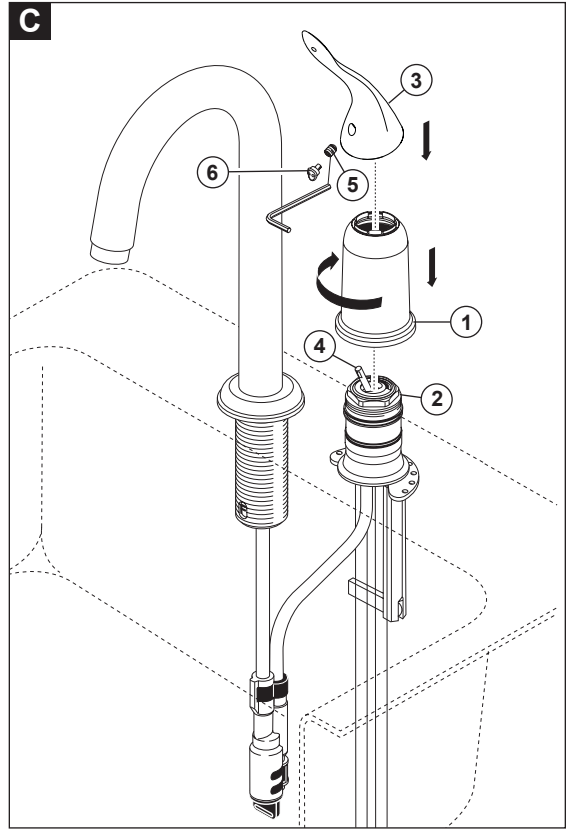
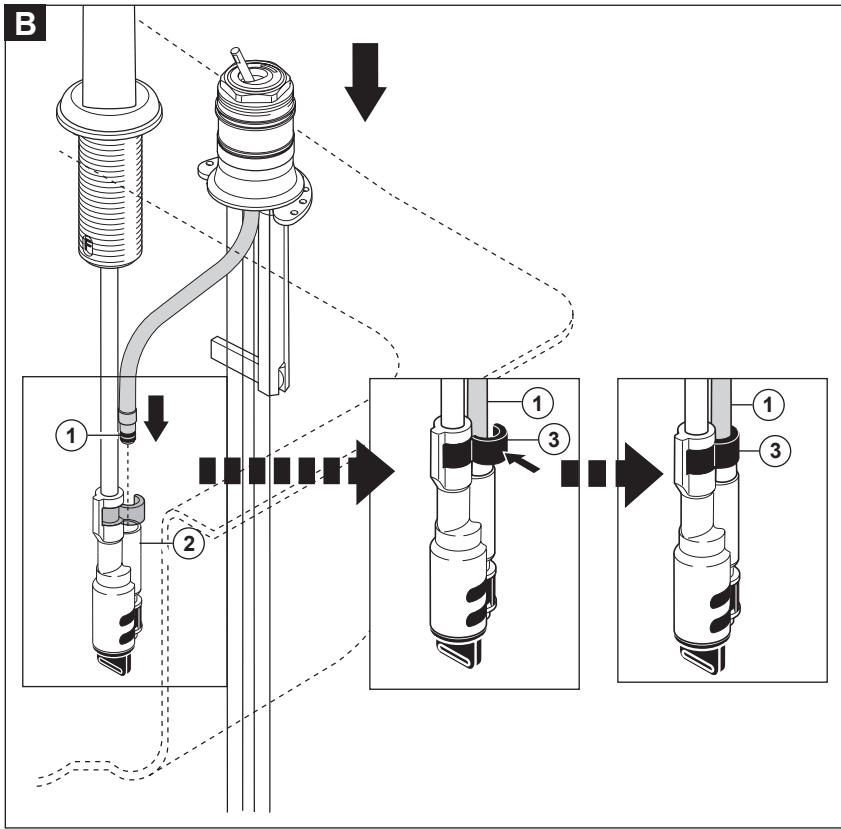
Instale el Ensemble del Surtidor

NOTA: Estas llaves están diseñadas para caber en un tope de un máximo grosor de 2-1/2".

- A CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.** Ensamble la base (1) y el empaque (2). Coloque la base y el empaque sobre el orificio para la instalación del surtidor. Deslice el tubo del surtidor y la espiga (3) por la base y coloque el ensamble del surtidor en la base. (Note la "F" (4) está colocada hacia el frente.) *OPCIÓN: Si la superficie está desnivelada, use sellador de silicona por debajo del empaque.*
- B** Resbale la arandela y rosque la tuerca de fijación sobre caña. Fije el surtidor con la tuerca de instalación (2) y la arandela (3). Apriete la tuerca hasta que queden ajustados.

Instale la Válvula

- A** Deslice el empaque (1) por encima de los tubos del ensamble de la válvula (2) y coloque en la muesca de la base (3). Deje correr los tubos hacia abajo por el orificio de instalación del fregadero asegurándose que el empaque esté apropiadamente sentado. Coloque el ensamble de la válvula en el centro del orificio de instalación como se muestra arriba. Fije el ensamble de la válvula en el fregadero con el soporte de la instalación (4) y la tuerca/la llave de tuercas (5) suministrada con la llave de agua.



B Slide tube end (1) into adapter (2) and secure with clip (3). Pull moderately on tube to ensure connection has been made.

C Thread sleeve (1) over bonnet (2) and hand tighten. Place handle (3) on stem (4) and secure with set screw (5). Install button (6) into set screw hole.

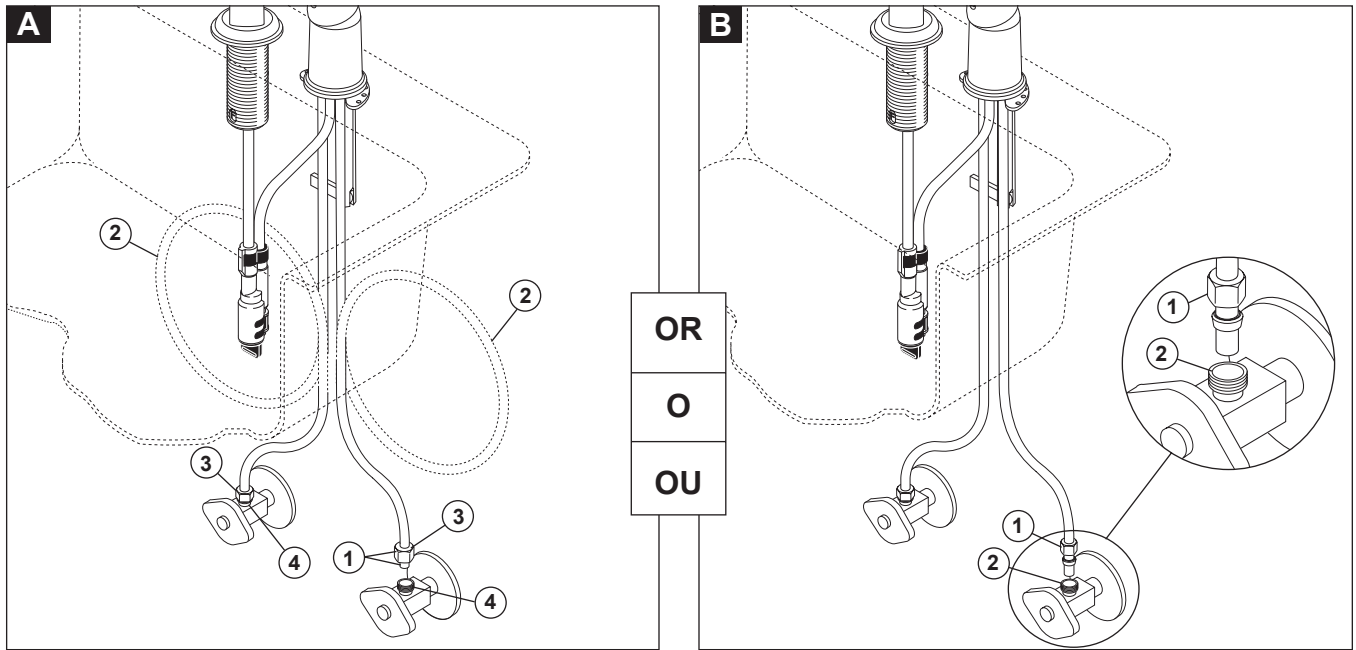
B Introduisez extrémité du tube (1) dans l'adaptateur (2) et fixez-le avec l'agrafe (3). Tirez modérément sur le tube pour vous assurer qu'il est bien solide.

C Filetez l'excédent de la douille d'équilibre (1) le capot (2) et la main serrent. Placez la poignée (3) sur la tige (4) et la fixez avec la vis de réglage (5). Installez le bouton (6) sur le trou de vis de réglage.

B Deslice el extremo del tubo (1) en el adaptador (2) y fije con el gancho (3). Hale el tubo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

C Rosque el excedente de la manga del ajuste (1) el capot (2) y la mano aprieta. Coloque la manija (3) en el vástago (4) y asegúrela con el tornillo de presión (5). Instale el botón (6) en el agujero del tornillo de presión.

3



A Water Line Connections

Ensure all fittings and end connections are free of debris. Faucet fittings (1) are 3/8" compression, with ends coloured red for hot and blue for cold. Loop tubing (2) if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".** Secure metal nut (3) on faucet tube to supply valve connection (4) and hand tighten, then tighten one additional turn with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat for other tube. **WARNING: Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

B Custom Fit Connections

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an

acceptable installation, be sure to read the instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing, the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint.

For custom fit installations, you must use RP50952 sleeves supplied with model and nuts included on supply lines. **Tube cut must be straight.** See plastic sleeve installation instructions found in RP50952 and included in this document for more information.

Secure metal nut (1) on faucet tube to supply valve connection (2) and hand tighten, then tighten an additional 2 turns with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat for other tube.

Potential Problems and Remedies

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing is cut too short:** buy a coupling union and a replacement supply line that mate together from a store. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves supplied with the faucet.
- **The plastic sleeve or connection nut is lost:** purchase a replacement nut and/or plastic sleeve that are designed to seal with PEX tubing. **NOTE: DO NOT use a metal sleeve, RP51243 gasket (supplied with faucet) or ferrule in the place of the plastic sleeve supplied.** It may not create a leak-free joint. **WARNING: Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

A Branchement à la tuyauterie

Assurez-vous que tous les raccords sont exempts de corps étrangers. Le branchement est effectué au moyen de raccords de robinetterie (1) 3/8 po à compression. L'extrémité du raccord d'eau chaude est rouge et celle du raccord d'eau froide est bleue. Faites une boucle avec le tube (2) s'il est trop long. **Note : Le diamètre minimal de la courbure doit être d'au moins 8 po.** Vissez l'écrou métallique (3), qui se trouve sur le tube du robinet, sur le raccord du robinet d'alimentation (4) et serrez-le à la main, puis faites un tour supplémentaire avec une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Raccordez l'autre tube de la même manière. **MISE EN GARDE : N'utilisez pas de pâte à joint ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de tuyauterie.**

B Spéciaux Tuyauterie Branchement

Si le tube d'alimentation en PEX de ce robinet est trop long et doit être raccourci, lisez les instructions

et prenez le temps de réfléchir. Vous devez couper le tube de manière à obtenir un joint étanche. Delta n'accepte aucune responsabilité si le tube a été coupé trop court ou d'une manière qui empêche le joint d'être étanche.

Dans le cas des installations sur mesure, vous devez utiliser les manchons RP50952 fournis avec le robinet et les écrous qui se trouvent sur les arrivées d'eau. Le tube doit être coupé d'équerre. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter les instructions d'installations des manchons en plastique qui se trouvent dans le kit RP50952 et qui sont incluses dans le présent document.

Vissez l'écrou métallique (1), qui se trouve sur le tube du robinet, sur le raccord du robinet d'alimentation (2) et serrez-le à la main. Serrez-le à la main, puis faites deux tours à l'aide d'une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Raccordez l'autre tube de la même manière.

Problèmes possibles et correctifs

- **Le tube n'est pas sectionné perpendiculairement à son axe :** faites une nouvelle coupe en prenant garde de ne pas trop raccourcir le tube.
- **Vous avez coupé le tube trop court :** achetez un raccord-union et un tube d'arrivée d'eau de rechange dans un magasin. L'extrémité du raccord-union à raccorder au robinet doit être compatible avec les écrous 3/8 po standard et les manchons en plastique fournis avec le robinet.
- **Vous avez perdu un manchon en plastique ou un écrou de raccordement :** achetez un écrou et/ou un manchon en plastique conçus pour former un raccord étanche avec un tube PEX. **NOTE : Évitez d'utiliser un manchon métallique, RP51243 le joint (fournie avec le robinet) ou une virole à la place du manchon en plastique fourni.** Le joint ne sera pas étanche. **MISE EN GARDE : N'utilisez pas de pâte à joint ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de tuyauterie.**

A Conexiones a la Línea de Agua

Asegúrese que todos los accesorios y las conexiones finales estén libres de residuos. Los accesorios (1) son de compresión de 3/8", con los extremos de color rojo para el agua caliente y azul para el agua fría. Enlace las tuberías (2) si es muy larga. **Nota: La curva mínima recomendada es de 8" de diámetro.** Fije la tuerca de metal (3) en el tubo de la llave de agua a la conexión (4) y apriete a mano, luego apriete con una vuelta adicional con una llave de tuercas. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita con el otro tubo. **AVISO: No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la tubería de agua.**

B Conexiones Especiales

Si usted determina que la tubería PEX para el suministro de agua para esta llave de agua es muy larga y debe recortarse para crear una instalación aceptable, asegúrese leer las instrucciones y plantifique de

antemano. Cuando corte la tubería de suministro el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permite crear una articulación sin filtraciones. Delta no se responsabiliza por las tuberías que se han cortado demasiado cortas o cortadas de una manera que no permite una articulación libre de filtración.

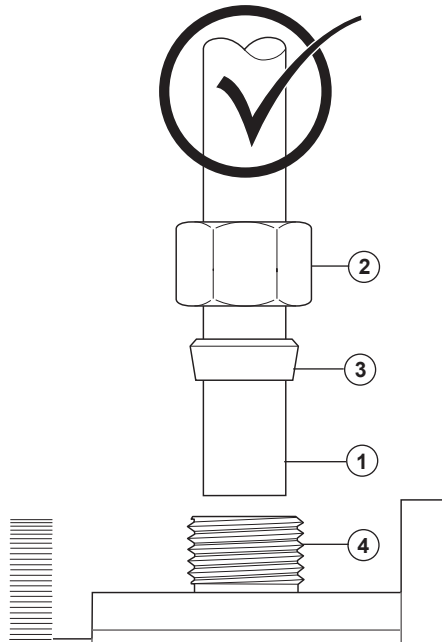
Para instalaciones hechas a la medida, usted debe usar mangas RP50952 incluidas con el modelo y las tuercas incluidas en las tuberías de suministro. El corte del tubo debe ser recto. Vea las instrucciones para la instalación de la manga plástica incluida con el RP50952 y para más información incluida en este documento.

Fije la tuerca de metal (1) en la tubería de la llave de agua/grifo a la conexión de la válvula de suministro (2) y apriete a mano. Con la llave de tuercas, apriete la tuerca dándole 2 vueltas más de si fuera apretado a mano. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita con la otra tubería.

Problemas Potenciales y Soluciones

- **La tubería no está cortada perpendicular al eje del tubo:** cuidadosamente haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- **La tubería está cortada demasiado corta:** compre en un almacén un acoplamiento de unión y una tubería de suministro de repuesto que acoplen. El extremo de la unión de acoplamiento que es para conectar a la llave de agua debe acoplar con las tuercas estándares de 3/8" y mangas de plástico incluidas con la llave de agua/grifo.
- **La manga plástica o la tuerca de conexión se ha perdido:** compre una tuerca de repuesto y/o manga plástica diseñada para sellar con la tubería PEX. **AVISO: No use una manga de metal, RP51243 empaque (suministrado con el grifo) o casquillo, en vez de la manga incluida puede no crear una articulación sin filtración.** **AVISO: No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la tubería de agua.**

**Correct method
Bonne méthode
Método Correcto**



Custom Fit Connections - Plastic Sleeve Installation Instructions

1. Identify desired length of tube (1). Leave 1"-2" of extra length to allow for easier installation and cut tube. Ensure cut is straight and burr free.
2. Slide nut (2) and plastic sleeve (3) onto cut tube. Ensure sleeve is oriented as shown.
3. Insert tube into outlet fitting (4). Tube should touch bottom of hole inside fitting.
4. Slide plastic sleeve down tube until it engages top of fitting. **NOTICE: Failure to use plastic sleeve in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.**
5. Slide nut over plastic sleeve. With wrench, tighten nut 2 turns past finger tight.

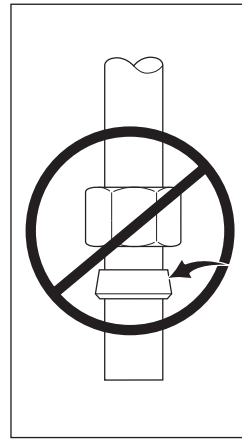
Spéciaux Branchement - Instrucciones para la Instalación del la Manga Plástica

1. Identifiez la longueur désirée du tube (1). Laissez 1 à 2 pouces de la longueur supplémentaire pour faciliter l'installation et coupez le tube. Faites une coupe d'equerre et enlevez les bavures.
2. Glissez l'écrou (2) et la manchon en plastique (3) sur le tube coupé. Assurez la manchon est orienté comme montré.
3. Introduisez le tube dans le raccord (4). Le tube doit toucher le fond du trou à l'intérieur du raccord.
4. Faites glisser le manchon en plastique dans le tube jusqu'à ce qu'il pénètre dans la partie supérieure du raccord. **NOTE : Si le manchon en plastique n'a pas été installé dans l'orientation correcte, le raccord peut se défaire et l'eau peut occasionner des dommages.**
5. Faites glisser l'écrou sur le manchon en plastique. Serrez-le à la main, puis faites deux tours à l'aide d'une clé.

Conexiones Especiales - Instrucciones d'installations de la manchon en plastique

1. Identifique la longitud deseada del tubo (1). Deje 1"-2" de soltura para una instalación más fácil y sin rebabas. Asegure que el corte sea recto y sin rebabas.
2. Resbale la tuerca (2) y la manga plástica (3) sobre el tubo cortado. Asegure la manga se orienta según lo demostrado.
3. Introduzca el tubo dentro del accesorio (4). El tubo debe tocar el fondo del agujero dentro del accesorio.
4. Deslice la manga plástica hacia abajo en el tubo hasta que encaje el la parte superior del accesorio. **AVISO: El no usar la manga plástica en la orientación correcta resultará en desconexión y posible daño por agua.**
5. Deslice la tuerca sobre la manga plástica. Con la llave de tuercas, apriete la tuerca dándole 2 vueltas más de si fuera apretado a mano.

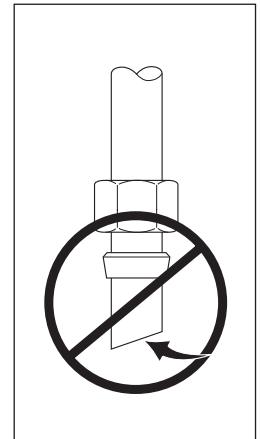
**Incorrect Installation
Installation Incorrecte
Instalación Incorrecta**



Do not install sleeve upside down.

N'installez pas le manchon à l'envers.

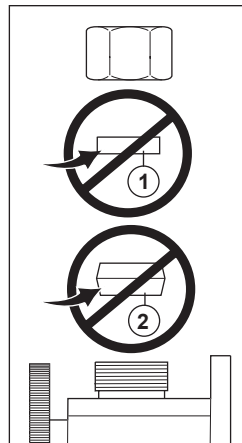
No instale la manga boca abajo.



Ensure cut is straight.

Assurez-vous que la coupe est droite.

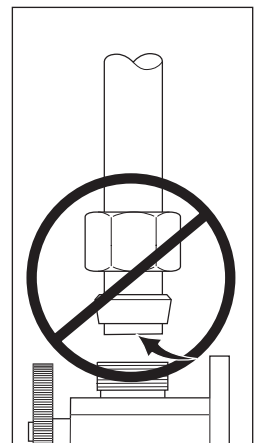
Asegúrese que el corte esté recto.



Do not use RP51243 gasket (1) supplied with PEX tubing or brass ferrule (2) supplied with valve stops.

N'utilisez pas RP51243 le joint (1) fournie avec la tuyauterie de PEX ou la bague en cuivre (2) fournie avec les robinets d'arrêt.

No use RP51243 empaque (1) suministrado con el tubería de PEX o el casquillo de bronce (2) suministrado con las válvulas de cierre.

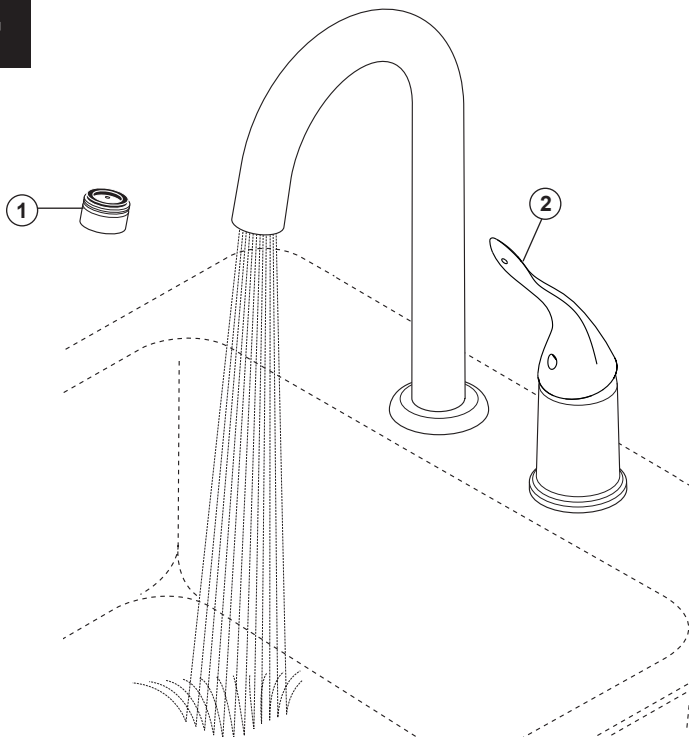


Ensure tube is fully inserted into stop before sliding sleeve down to engage top of fitting.

Assurez-vous que le tube est introduit entièrement dans le robinet d'arrêt avant de faire glisser le manchon vers le bas pour le fixer à la partie supérieure du raccord.

Asegúrese que el tubo este completamente introducido dentro del tope antes de deslizar la manga hacia abajo para encajar la parte superior del accesorio.

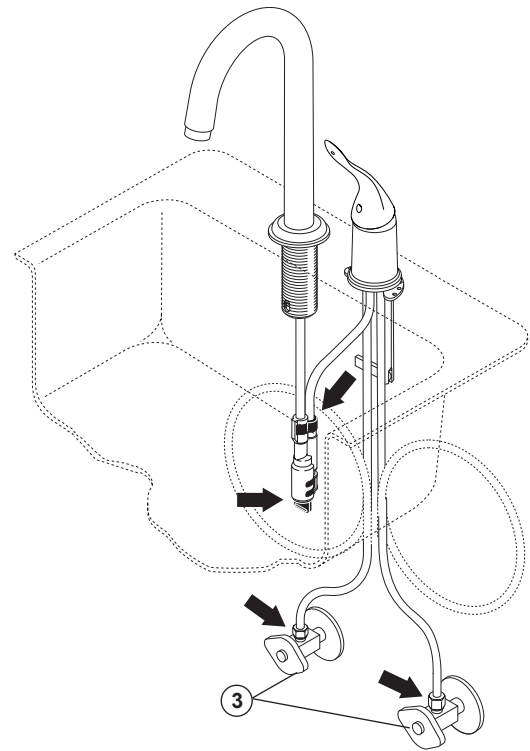
4



Remove aerator (1) and move faucet handle (2) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute. **IMPORTANT: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Reinstall aerator.

Retirez l'aérateur (1) et placez la poignée (2) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide (3), puis rincez les conduites pendant une minute. **IMPORTANT : Le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.** Remettez l'aérateur en place.

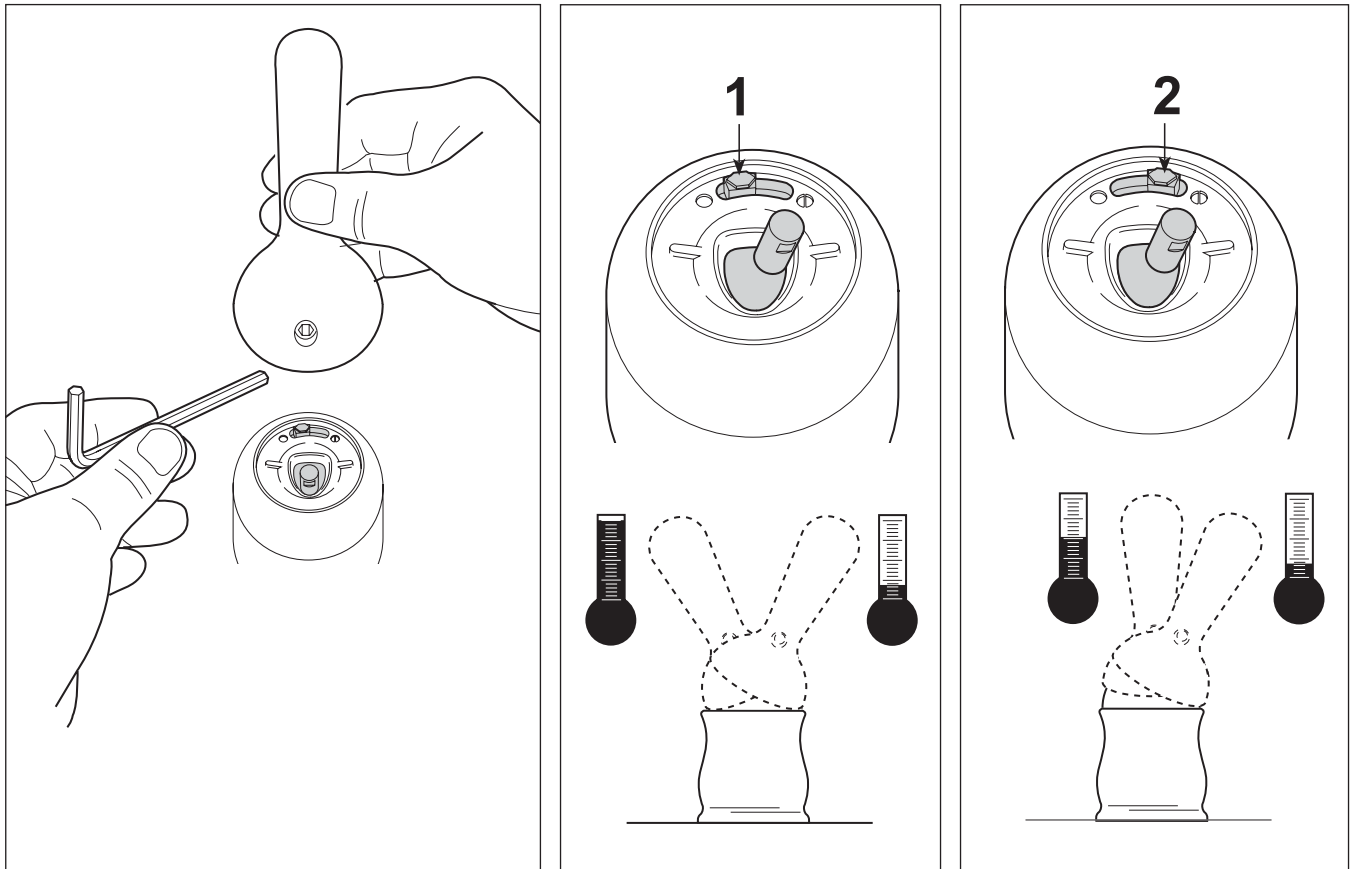
Quite el aireador (1) y mueva la manija de la llave de agua (2) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las líneas por un minuto. **IMPORTANTE: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.** Reemplace el aireador.



Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites aux flèches. Resserez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.

Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas con flechas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.



Setting the Handle Limit Stop (Optional)

This faucet includes an integrated handle limit stop that has two positions. Position 1, to the left, allows full handle motion (the full range between "all cold" to "all hot"). The faucet is set in position 1 in the factory. Position 2, to the right, allows half of the normal handle motion ("all cold" to "mixed hot/cold").

The handle limit stop can be adjusted by the homeowner once the faucet is installed. Setting the handle limit stop in position 2 may help to prevent

scalding because it limits the amount of hot water in the mix; however, this handle limit stop will not always prevent scalding because it does not compensate for incoming pressure or sudden water temperature changes.

To change positions of the handle limit stop: remove the handle; move the valve stem to the all cold position so the water is on; change the position of the handle limit stop; turn off the water; reinstall the handle.

Plaçant l'arrêt de limite de poignée (facultatif)

Ce robinet est muni d'une butée de température maximale à deux positions. La position 1, à gauche, permet le déplacement de la manette entre les deux extrémités de la plage de température (eau très froide et eau très chaude). C'est la position sélectionnée en usine. La position 2, à droite, permet le déplacement de la manette sur la moitié de la plage de température (eau très froide et eau mitigée).

Il est possible de régler la butée de température maximale de la manette au moment de l'installation du robinet. Un réglage à la position 2 peut empêcher l'ébullition parce que cette position limite la quantité d'eau

chaude dans le mélange. Toutefois, ce réglage de la butée de température maximale de la manette ne constitue pas une garantie absolue contre l'ébullition parce qu'il n'offre aucune protection contre les fluctuations de la pression d'alimentation ou les changements de température soudains.

Pour modifier la position de la butée de température maximale de la manette : enlevez la manette; amenez l'obturateur à l'extrémité de la plage du côté eau froide pour faire s'écouler l'eau; modifiez la position de la butée de température maximale; fermez le robinet; réinstallez la manette.

Fijando la parada de límite de la manija (opcional)

Esta llave de agua incluye una manija integrada, que tiene dos posiciones, para limitar la temperatura. La posición 1, a la izquierda, permite el movimiento completo de la manija (el alcance completo entre el agua "totalmente fría" hasta "totalmente caliente"). La fábrica preselecciona la llave de agua (grifo) a la posición 1. La posición 2, a la derecha, permite la mitad del alcance de movimiento normal de la manija ("totalmente fría" a la posición "mixta caliente/fría").

Una vez que la llave de agua (grifo) se ha instalado, el límite rotacional de la manija puede ajustarse por el propietario de la residencia. Ajustando la manija de ajuste del tope del límite de la temperatura a la posición 2 puede

ayudar a prevenir escaldaduras porque limita la cantidad de agua caliente en la mezcla; sin embargo, esta manija que limita la temperatura del agua no siempre prevendrá escaldaduras porque no compensa la presión del agua de entrada o cambios repentinos de la temperatura del agua.

Para cambiar las posiciones de la manija que limitan la temperatura: quite la manija; cambie la posición de la espiga de la válvula a la posición totalmente fría de manera que el agua este abierta; cambie la posición de la manija que limita la temperatura; cierre el agua; reinstale la manija.